Hesekiel 12

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und das Wort[H1697] des HERRN[H3068] erging[H1961] an[H413] mich, indem er sprach[H559]: **2** Menschensohn[H1121 H120], du[H859] wohnst[H3427] inmitten[H8432] des widerspenstigen[H4805] Hauses[H1004], die Augen[H5869] haben zu sehen[H7200] und nicht[H3808] sehen[H7200], Ohren[H241] haben zu hören[H8085] und nicht[H3808] hören[H8085]; denn[H3588] ein widerspenstiges[H4805] Haus[H1004] sind sie[H1992]. [?][H834] **3** Und du[H859], Menschensohn[H1121 H120], mache[H6213] dir Auswanderergeräte[H3627 H1473] und wandere[H1540] bei Tag[H3119] vor ihren Augen[H5869] aus[H1540], und du sollst vor ihren Augen[H5869] von[H4480] deinem Ort[H4725] zu[H413] einem anderen[H312] Ort[H4725] auswandern[H1540]: ob sie vielleicht[H194] sehen[H7200] möchten; denn[H3588] ein widerspenstiges[H4805] Haus[H1004] sind sie[H1992]. **4** Und trage[H3318] deine Geräte[H3627] wie Auswanderergeräte[H3627 H1473] bei Tag[H3119] vor ihren Augen[H5869] hinaus[H3318]; und du[H859], zieh[H3318] am Abend[H6153] vor ihren Augen[H5869] aus[H3318], wie man auszieht[H4161], um auszuwandern[H1473]. **5** Vor ihren Augen[H5869] durchbrich[H2864] dir die Mauer[H7023] und trage[H3318] sie dadurch hinaus[H3318]; **6** vor ihren Augen[H5869] nimm[H5375] sie auf[H5921] die Schulter[H3802], in dichter[H5939] Finsternis[H5939] trage[H3318] sie hinaus[H3318]; du sollst dein Angesicht[H6440] verhüllen[H3680], damit du das Land[H776] nicht[H3808] siehst[H7200]. Denn[H3588] ich habe dich zu einem Wahrzeichen[H4159] gemacht[H5414] für das Haus[H1004] Israel[H3478].

7 Und ich tat[H6213] so[H3651], wie mir geboten[H6680] war. Meine Geräte[H3627] trug[H3318] ich wie Auswanderergeräte[H3627 H1473] bei Tag[H3119] hinaus[H3318], und am Abend[H6153] durchbrach[H2864] ich mir die Mauer[H7023] mit der Hand[H3027]; in dichter[H5939] Finsternis[H5939] trug[H3318] ich sie hinaus[H3318], ich nahm[H5375] sie vor ihren Augen[H5869] auf[H5921] die Schulter[H3802].

8 Und das Wort[H1697] des HERRN[H3068] erging[H1961] an[H413] mich am Morgen[H1242], indem er sprach[H559]: **9** Menschensohn[H1121 H120], hat nicht[H3808] das Haus[H1004] Israel[H3478], das widerspenstige[H4805] Haus[H1004], zu[H413] dir gesagt[H559]: Was[H4100] tust[H6213] du[H859]? **10** Sprich[H559] zu[H413] ihnen: so[H3541] spricht[H559] der Herr[H136], HERR[H3069]: Den Fürsten[H5387] in Jerusalem[H3389] betrifft dieser[H2088] Ausspruch[H4853] und das ganze[H3605] Haus[H1004] Israel[H3478], in[H8432] dessen[H834] Mitte[H8432] sie[H1992] sind. **11** Sprich[H559]: Ich[H589] bin ein Wahrzeichen[H4159] für euch[1]; wie[H834] ich getan[H6213] habe, so[H3651] soll ihnen[H1992] getan[H6213] werden: In die Verbannung[H7628], in die Gefangenschaft[H1473] werden sie gehen[H3212]. **12** Und der Fürst[H5387], der[H834] in[H8432] ihrer Mitte[H8432] ist, wird es[2] in dichter[H5939] Finsternis[H5939] auf[H413] die Schulter[H3802] nehmen[H5375] und ausziehen[H3318]; sie werden die Mauer[H7023] durchbrechen[H2864], um es[3] dadurch hinauszutragen[H3318]; er wird sein Angesicht[H6440] verhüllen[H3680], damit[H3282 H834] er[H1931] mit seinen Augen[H5869] das Land[H776] nicht[H3808] sehe. [?][H7200] **13** Und ich will mein Netz[H7568] über[H5921] ihn ausbreiten[H6566], und in meinem Garn[H4686] wird er gefangen[H8610] werden; und ich will ihn nach Babel[H894] bringen[H935], in das Land[H776] der Chaldäer[H3778], aber sehen[H7200] wird er es nicht[H3808]; und er wird dort[H8033] sterben[H4191]. **14** Und alle[H3605], die[H834] um[H5439] ihn her[H5439] sind, seine Hilfe[H5828] und alle[H3605] seine Scharen[H102], will ich in alle[H3605] Winde[H7307] zerstreuen[H2219] und das Schwert[H2719] ziehen[H7324] hinter[H310] ihnen[H1992] her. **15** Und sie werden wissen[H30454], dass[H3588] ich[H589] der HERR[H3068] bin, wenn ich sie unter die Nationen[H1471] versprenge[H6327] und sie in die Länder[H776] zerstreue[H2219]. **16** Und ich werde von[H4480] ihnen[H1992] einige[H4557] Leute[H582] übriglassen vom[H4480] Schwert[H2719], vom[H4480] Hunger[H7458] und von[H4480] der Pest[H1698], damit[H4616] sie alle[H3605] ihre Gräuel[H8441] erzählen[H5608] unter den Nationen[H1471], wohin[H834 H8033] sie kommen[H935] werden. Und sie werden wissen[H3045], dass[H3588] ich[H589] der HERR[H3068] bin. [?][H3498] [?][H3498]

17 Und das Wort[H1697] des HERRN[H3068] erging[H1961] an[H413] mich, indem er sprach[H559]: **18** Menschensohn[H1121 H120], mit Beben[H7494] sollst du dein Brot[H3899] essen[H398] und mit Zittern[H7269] und in Angst[H1674] dein Wasser[H4325] trinken[H8354]. **19** Und sprich[H559] zu dem Volk[H5971] des Landes[H776]: So[H3541] spricht[H559] der Herr[H136], HERR[H3069], von den Bewohnern[H3427] Jerusalems[H3389] im[H413] Land[H127] Israel[H3478]: In Angst[H1674] werden sie ihr Brot[H3899] essen[H398] und in Entsetzen[H8078] ihr Wasser[H4325] trinken[H8354], weil[H4616] ihr Land[H776] veröden[H3456] wird von[H4480] seiner[H4480] Fülle[H4393] wegen[H1870] der Gewalttat[H2555] aller[H3605] seiner Bewohner[H3427]. [?][H413] **20** Und die bewohnten[H3427] Städte[H5892] werden wüst[H2717], und

Druckausgabe erzeugt am 04.09.2025 auf bibelkommentare.de

das Land[H776] wird[H1961] eine Einöde[H8077] werden. Und ihr werdet wissen[H3045], dass[H3588] ich[H589] der HERR[H3068] bin.

21 Und das Wort[H1697] des HERRN[H3068] erging[H1961] an[H413] mich, indem er sprach[H559]: **22** Menschensohn[H1121 H120], was[H4100] ist das[H2088] für ein Spruch[H4912], den ihr im[H5921] Land[H127] Israel[H3478] habt, indem ihr sprecht[H559]: Die Tage[H3117] werden sich in[H748] die[H748] Länge[H748] ziehen[H748], und jedes[H3605] Gesicht[H2377] wird zunichte[H6] werden? **23** Darum[H3651] sprich[H559] zu[H413] ihnen[H1992]: So[H3541] spricht[H559] der Herr[H136], HERR[H3069]: Ich will diesem[H2088] Spruch[H4912] ein[H7673] Ende[H7673] machen[H7673], und man soll ihn nicht[H3808] mehr[H5750] als[H4911] Spruch[H4911] gebrauchen[H4911] in Israel[H3478]; sondern[H3588 H518] rede[H1696] zu[H413] ihnen[H1992]: Nahe[H7126] sind die Tage[H3117] und das Wort[H1697] eines jeden[H3605] Gesichts[H2377]. **24** Denn[H3588] kein[H3808] eitles[H77235] Gesicht[H2377] und keine schmeichlerische[H2509] Wahrsagung[H4738] wird mehr[H5750] sein inmitten[H8432] des Hauses[H1004] Israel[H3478]. **25** Denn[H3588] ich[H589] bin der HERR[H3068], ich rede[H1696]; das Wort[H1697], das[H834] ich rede[H1696], wird auch geschehen[H6213], es wird nicht[H3808] mehr[H5750] hinausgeschoben[H4900] werden. Denn[H3588] in euren Tagen[H3117], widerspenstiges[H4805] Haus[H1004], rede[H1696] ich ein Wort[H1697] und tue[H6213] es auch, spricht[H5002] der Herr[H136], HERR[H3069].

26 Und das Wort[H1697] des HERRN[H3068] erging[H1961] an[H413] mich, indem er sprach[H559]: **27** Menschensohn[H1121 H120], siehe[H2009], das Haus[H1004] Israel[H3478] spricht[H559]: Das Gesicht[H2377], das[H834] dieser[H1931] schaut[H2372], ist auf viele[H7227] Tage[H3117] hin; und auf ferne[H7350] Zeiten[H6256] hin weissagt[H5012] er. **28** Darum[H3651] sprich[H559] zu[H413] ihnen[H1992]: So[H3541] spricht[H5002] der Herr[H136], HERR[H3069]: Keines[H3808] meiner Worte[H3605 H1697] soll mehr[H5750] hinausgeschoben[H4900] werden. Das Wort[H1697], das[H834] ich rede[H1696], wird auch geschehen[H6213], spricht[H559] der Herr[H136], HERR[H3069].

Fußnoten

1. Eig. Ich bin euer Wahrzeichen
2. d.h. was auf der Flucht mitgenommen wird
3. d.h. was auf der Flucht mitgenommen wird
4. O. erkennen, erfahren; so auch V. 16,20 und weiterhin
5. O. nichtiges, falsches

Druckausgabe erzeugt am 04.09.2025 auf bibelkommentare.de